

# CORRIDOS AL OLEO

*ELINA CHAUVET*

Recibido: 2 de junio de 2011

Aprobado: 7 de julio de 2011

La primer alusión musical que recuerdo haber hecho en mi obra, fue en el año de 1999, esto sucedió en la Ciudad de Culiacán, Sinaloa, con una obra a la cual no titule, sin embargo, en la parte superior escribí: “Pareces amapolita cortada al amanecer”; en la obra aparece una mujer bonita de cuyo vientre emergen varios hombres, algunos muertos y otros armados, ella se sostiene en un pie sobre un cráneo del que surgen flores de amapola, en la mano izquierda sostiene una bandera de México y en la derecha la virgen de Guadalupe.

Al momento de realizar la obra, se vino repentinamente a mi memoria el pequeño verso de esta canción que escuchaba frecuentemente en el trayecto de mi casa a la escuela, cuando era niña y vivía en la ciudad de Camargo, Chihuahua México, esta canción la interpretaba Cornelio Reina, y para mí era música prohibida, debido a que en casa no se escuchaba música ranchera ni popular, prohibición hecha por mi padre amante de la música clásica, sin embargo, extrañamente mis recuerdos de Camargo siempre están acompañados de:

Ya vine de donde andaba  
se me concedió, volver  
a mí se me a figuraba  
que no te volvería a ver  
Pareces amapolita cortada al amanecer...

Mis recuerdos no están acompañados de Mozart, Beethoven, Mendelssohn, o Bach, por decir algunos, a ellos los tenía a la mano, disponibles para escuchar, me eran permitidos.

---

\* Artista Mexicana. Correo electrónico: puropadelante01@yahoo.mx



Esa linda mujer que pinte es Sinaloa, o mi visión de Sinaloa, un Estado hermoso y de una gran generosidad, su pie hace equilibrio sobre la muerte, y se sostiene con una sola pierna, una pierna fuerte que representa la fortaleza de sus habitantes, para no caer, también sus brazos como una balanza hacen equilibrio entre la fe y el patriotismo, los hombres que emergen de sus entrañas y que casi son expulsados de ella, son sus hijos, los del narcotráfico, los hermanos, primos, amigos, vecinos, a los que se le quiere y a veces no, pero que están ahí y son parte de ella.

Once años más tarde, esta pintura representa lo mismo, es tan actual como si la hubiese terminado de pintar ayer, el cual no es el caso de algunas otras obras que he pintado en años posteriores, algo parecido a sucedido con la obra que inicié en el 2006, año en que obtengo una beca del Fondo Estatal Para la Cultura y las Artes del Estado de Sinaloa, gracias a un proyecto en el que propongo pintar 10 obras basadas en corridos y narco-corridos interpretados por el grupo norteño *Los Tigres del Norte*, originarios de Mocorito Sinaloa.

Siendo de formación arquitecta, mis aspiraciones siempre fueron artísticas, y este momento se dio para mí en Sinaloa, originaria del estado de Chihuahua y radicada en ciudad Juárez hasta 1991, año en que cambié mi residencia a la ciudad de los Mochis Sinaloa, al siguiente año un doloroso acontecimiento familiar definiría mi producción artística: los sujetos y temas de interés, en mi obra.

Dicen que nadie es profeta en su tierra, pero también es cierto que conquistar un lugar en tierra ajena es difícil, y en alguna ocasión me sentí atormentada y culpable por ser una artista a la cual algunos colegas catalogaban de anecdótica, y sí, siempre fui culpable de serlo, por más que lo intente mi obra siempre terminaba contando una historia, y fue por eso que en cierta ocasión al escuchar un corrido interpretado por los *Tigres del Norte*, las imágenes no se hicieron esperar, sin embargo, lo que más llamó mi atención fue el alto contenido social de la letra, claro quién no ha escuchado “Contrabando y traición”, este legendario corrido que los hiciera tan famosos en los 80s, esto era lo único que yo conocía de ellos.

Intrigada por la letra que había escuchado y que narraba la historia de “José Pérez León”, un joven migrante que dejó a su familia para ir a Estados Unidos a trabajar encontrando allí la muerte; para mí, esta historia fue contundente, toda una revelación, esta música que me fue prohibida en mi infancia, contenía una temática con un alto interés para mí y mi obra, al investigar más sobre estos corridos descubrí

infinidad de temas de suma importancia del devenir del país, y para mi sorpresa, encontré una fuente informativa de muchos tópicos de los cuales la prensa no habla, entiendo muy bien que no todo es veraz, y que seguramente también hay mucho de imaginación. Sin embargo, para mí son una fuente de inspiración demasiado grande, como ellos y yo somos anecdóticos, por ende, hacemos una simbiosis casi perfecta, creo yo (esto para no pecar de egocéntrica).

Luego de escuchar y leer una buena cantidad de corridos interpretados por este grupo musical, me vi en la difícil situación de seleccionar los temas que pintaría, debido a que eran muchas las letras que me agradaban, sin embargo, quería hacer un balance entre los temas que propondría. Así que, seleccione temas políticos, sociales y obviamente de narcotráfico, las canciones seleccionadas fueron las siguientes: *La neta de las Netas, Crónica de un cambio, Los tres gallos, El dolor de un padre, Pakas de a kilo, La reina del sur, Jefe de jefes, La bronco negra, Pedro y Pablo, Las mujeres de Juárez, Contrabando y traición y José Pérez León.*

El hacerme beneficiaria de esta beca por parte del gobierno de Sinaloa, que por medio de estos estímulos reconoce el trabajo y la trayectoria de sus artistas, me permitió trabajar durante todo el 2006-2007, en el desarrollo de este proyecto, ya concluida la obra venía el enorme esfuerzo que representa para un artista el buscar el o los lugares en que será exhibida, y así poder cumplir su cometido como obra de arte.

Fue entonces que en el 2008, el Gobierno del Estado de Chihuahua, acepto mi propuesta de exhibir en mi tierra natal “La Neta de las Netas”, como títule a este proyecto, invitándome a formar parte del Cuarto Festival Internacional Chihuahua, cuyo país invitado ese año fue Brasil, y el Estado mexicano invitado, Sinaloa, mi exposición no se celebraría en la Ciudad de Chihuahua capital, sino en Casas Grandes Chihuahua, una pequeña ciudad al noroeste del Estado, y de la cual soy originaria, “La Neta de las Netas”, fue inaugurada el martes nueve de septiembre en la Casa de la Cultura Municipal Antigua Estación del Ferrocarril, para mi sorpresa la exposición fue inaugurada por el entonces presidente municipal y todo estuvo perfecto hasta el momento en que el presidente inicio el recorrido para ver la obra, y se encontró con el retrato del “Jefe de Jefes”.

Desde mi perspectiva, y conociendo perfectamente que el “Jefe de Jefes” era el narcotraficante: Félix Gallardo, actualmente preso; yo realice una lectura diferente en la obra, y pinte el retrato de un joven sicario, imaginando el poder que deben

sentir al tener en sus manos estas poderosas armas, R-15 o Cuerno de Chivo, por demás molesto, el presidente municipal, sin despedirse abandonó la exposición, al día siguiente me entero que el presidente municipal había sido amenazado de muerte.

En el 2008 inicia la guerra contra el narcotráfico, la violencia empieza a desbordarse, Chihuahua es militarizada “La Neta de las Netas” es censurada, y las puertas de la sala de exposición permanecen cerradas al público durante los 15 días que dura el festival.

La obra regresa a Sinaloa, ya que por más que solicite en Chihuahua el apoyo para exhibirla, no faltaron las excusas.

Fueron casi dos años que la obra permaneció guardada en mi estudio, casi oculta, culpable, silenciosa, los acontecimientos de los últimos años en el país la convirtieron en casi indeseable, la saque a la luz pública nuevamente, animada por una amiga fotógrafa, realizamos una corta exposición con el apoyo del museo arqueológico de Mazatlán y su joven director, inauguramos el 11 de Noviembre del 2010, y la obra se exhibió durante cinco días en una de las más cortas exposiciones individuales que ha tenido Mazatlán, por lo menos en los últimos diez años. Aún hay quien me reclama no haberla visto, debo decir que a diferencia de Casas Grandes, en esta ocasión el público fue numeroso, y la exposición resulto ser un éxito, agregue además un performance que si bien fue corto el tiempo que duro, impacto a muchos en su memoria.

En el verano del 2009, se me otorgó una beca en el Estado de Chihuahua para dar unos talleres de arte en una colonia de ciudad Juárez, llamada Arroyo del Indio, dirigida a población en estado de vulnerabilidad, durante este tiempo que viví en ciudad Juárez, la ciudad en la que solía vivir con mi familia, donde estudié y crecí, pude constatar el grado tan terrible de violencia en el que vivía su población, y al terror al que diariamente era sometida.

Una de las experiencias más fuertes que experimente, fue una mañana en la que acompañe a mi hermana y a su esposo a un centro comercial llamado Galerías Tecnológico, a realizar un pago de la factura de la luz, todo transcurría normalmente, entramos, mi hermana realizo el pago, y al momento de dirigirnos a la salida del centro comercial, y al momento en que se abrieron las puertas eléctricas, escuchamos un balazo y luego otro, todo empezó a transcurrir en cámara lenta, las personas que

entraban, y las que salíamos, nos paralizamos luego un momento en que no sabíamos si corríamos hacia adentro o hacia afuera, recuerdo la cara de una señora anciana que me miro como suplicándome que no la dejara ahí, en otro instante veo venir hacia mí a un hombre con un gesto que difícilmente olvidare, paso a mi lado con una pistola que sostenía con ambas manos, pero, apuntando hacia abajo y con el cuerpo un poco inclinado como escondiéndose, este era seguido por otro hombre también armado y con el mismo gesto que denotaba una gran tensión, a los pocos segundos se escucharon los cuernos de chivo, y entonces todos a correr hacia adentro, el pánico fue total, por instinto, mi hermana, mi cuñado y yo corrimos al mismo lugar del que recién acabábamos de salir, sentí alivio cuando vi a la anciana de quien en el momento de la huida me había olvidado, aguardamos hasta que no se escucharon mas disparos, es como si las personas ya supieran cuanto tiempo tenían que esperar para volver a salir, definitivamente lo saben.

Los hombres armados que pasaron a mi lado, hombres comunes, nadie en particular, nada los hacía diferentes de los muchos hombres con los que me podría topar al caminar en la calle de cualquier ciudad, sin embargo, sus armas los hacía, los disparos que habíamos escuchado seguramente ellos los habían disparado, el resultado de todo esto fue un hombre muerto a escasos metros de la salida del centro comercial, por las noticias al día siguiente me enteré que se trataba de un ex-policía, a los pocos días volví al lugar de la ejecución y tome impresiones de los impactos de bala en el pavimento, no como un recuerdo, porque ese lo tengo en la memoria, sino como un testimonio palpable de un hecho que pronto se extendería a otras ciudades del país.

A mi regreso de ciudad Juárez todas las emociones contenidas se desbordaron en una serie de piezas cuyo tema no podía ser otro que el narcotráfico, entiendo perfectamente que si fuera compositora seguramente todo lo vivido estaría escrito en uno o varios corridos, será muy interesante cuando dentro de algunos años se haga una revisión de la producción artística de los creadores del país en que todos hablamos del mismo tema, debido a que creo difícilmente que algún artista por lo menos en una ocasión no lo haya mencionado en su obra. Sin duda alguna en el área que más se reflejara es en la música popular.

Y no es de extrañar que surjan nuevos movimientos musicales populares con características propias de la juventud, debido a que ellos tienen un lenguaje y una visión diferente a las generaciones que les precede.

“La Neta de las Netas”, volvió a ser exhibida esta vez en la ciudad de Culiacán, con el apoyo de la Universidad Autónoma de Sinaloa, en la galería Frida Kahlo, se inauguró el 25 de Marzo y permaneció hasta el 25 de abril del 2011, fue inaugurada por el Director General de la Dirección de Extensión de la Cultura: Carlos Maciel Sánchez, y el Director de Artes Visuales, el artista Alejandro Mojica Díaz, al día siguiente y para pagar una manda fui a la capilla de Jesús Malverde, a depositar como ofrenda un catalogo de la exposición, debido a que, varios años antes había ido en compañía de mi amiga Claudia, luego de entregar la solicitud para este proyecto, para esta ocasión también fui acompañada de Claudia, quien pacientemente observó todo el ritual, y es que por supuesto no podía faltar la imagen de este popular santo en una de las obras “Pakas de a Kilo”.

Todo esto ejerce una fascinación para mí en términos artísticos, y jamás hubiese pensado que detrás de los corridos existiría todo un mundo de investigación, de antropólogos, sociólogos, catedráticos, estudiosos del tema a un nivel intelectual muy alto.

Supongo que en algún punto existe una convergencia que me incluye, y es mi visión como artista de donde parte el interés que siento por ellos, siendo claramente una ventana hacia el sentimiento y el pensar del pueblo que los canta en el momento que los vive, me parece que al juzgarlos como buenos o malos, su valor sigue siendo innegable.

Pintar corridos ha sido una experiencia muy gratificante, convertir música en un objeto visual que logra un diálogo entre la obra y el espectador, me parece que enriquece los dos géneros, no trato de enaltecer al narcotráfico, sino de ofrecer otra versión de lo ya dicho, creo que cada persona debe ser libre de sacar sus propias conclusiones. Así como el arte debe ser libre de ser expresado, ningún país puede presumir de democracia si reprime la libertad de expresión, debido a que en el arte se refleja el momento histórico del país en cuestión.

La próxima ciudad que visitará esta obra es Los Mochis Sinaloa, será exhibida en el Museo Regional del Valle del Fuerte, con el apoyo del Instituto Sinaloense de Cultura, es bien sabido que Los Mochis es la ciudad de donde es originario el gobernador Mario López Valdez Malova, quien ha sido fuertemente criticado nacional e internacionalmente, por haber tomado la mala decisión de prohibir los

narco-corridos , sólo espero tener la libertad de mostrar mi trabajo, logrado a base de mucho esfuerzo, pero que además, fue apoyado por el gobierno cultural del Estado, la verdad, sería verdaderamente ridículo prohibir ver Corridos.

Actualmente, estoy terminando otro proyecto de beca, otorgado también por el Fondo Estatal para la Cultura y las Artes del Estado de Sinaloa, esta vez fue beneficiado en su edición 2010-2011, el proyecto “Camelia la Tejana y su Dinastía Monarca”, esta obra habla de las reinas del narcotráfico.

No tengo la menor duda al respecto, mi obra seguirá hablando de los corridos y prohibidos o no siempre espero encontrar un lugar, y gente para compartirlos.

Hoy le canto a la conciencia  
de un país que lleva a cuestras  
crisis que vienen y van  
no es un canto de protesta  
de derecha ni de izquierda  
es la neta y nada más<sup>1</sup>.

### **Nota al editor**

Artículo enviado especialmente para la revista *Cultura y Droga* a través del magister Luis Omar Montoya Arias. CIESAS, Peninsular, México.

---

<sup>1</sup> Corrido de los Tigres del Norte.